

ФЕДЕРАЛЬНАЯ АНТИМОНОПОЛЬНАЯ СЛУЖБА

УПРАВЛЕНИЕ ФЕДЕРАЛЬНОЙ АНТИМОНОПОЛЬНОЙ СЛУЖБЫ

ПО АСТРАХАНСКОЙ ОБЛАСТИ

414000, г. Астрахань, ул. Шаумяна, д.47, а/я 267, тел. (8512) 39-05-80

РЕШЕНИЕ

«16» апреля 2019 г. г. Астрахань

Комиссия Астраханского УФАС России (далее — Управление) по рассмотрению дел по признакам нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе (далее — Комиссия) в составе:

Председатель Комиссии:

<.....>. - заместитель руководителя - начальник отдела финансовых рынков и рекламы Управления,

Члены Комиссии:

<.....>. - ведущий специалист-эксперт отдела финансовых рынков и рекламы Управления,

<.....>. - специалист-эксперт отдела финансовых рынков и рекламы Управления,

рассмотрев материалы дела №030/05/5-062/2019, возбужденного по признакам нарушения Обществом с ограниченной ответственностью «Ре Трэйдинг» (ИНН 7725776121 ОГРН 1127747192540 КПП 770501001, адрес: 115114, г. Москва, ул. Набережная Шлюзовая, д. 4, зарегистрированное МИФНС №46 по г. Москве, 28.11.2012 г.) (далее- ООО «Ре Трэйдинг») по факту распространения посредством размещения информации на витрине магазина «House», расположенном в торгово-развлекательном центре «Ярмарка» (2 этаж) (далее — ТРЦ «Ярмарка») по адресу: г. Астрахань, Вокзальная площадь, 13 лит. «А», рекламы следующего содержания: «FINAL SALE» с признаками нарушения п.1 ч.5 ст. 5, ч.11 ст. 5 Федерального закона от 13.03.2006 №38-ФЗ «О рекламе» (далее — Закон о рекламе), в отсутствие заявителя — представителя Регионального отделения Объединения потребителей России, надлежащим образом уведомленного о дате, времени и месте рассмотрения дела (исх. №05/2020/а от 19.03.2019 г., почтовое уведомление №80085234102580), в отсутствие лица, в действиях которого содержатся признаки нарушения законодательства о рекламе — представителя ООО «Ре Трэйдинг», надлежащим образом уведомленного о дате, времени и месте рассмотрения дела (исх. №05/2020/а от 19.03.2019 г., почтовое уведомление №80085234102573),

УСТАНОВИЛА:

В Астраханское УФАС России поступило обращение регионального отделения Объединения потребителей России в Астраханской области (вх. №1197 от 11.02.2019г.), содержащее информацию о распространении посредством

размещения информации на витрине магазина «House», расположенном в торгово-развлекательном центре «Ярмарка» (2 этаж) (далее — ТРЦ «Ярмарка») по адресу: г. Астрахань, Вокзальная площадь, 13 лит. «А», рекламы следующего содержания: «FINAL SALE» с признаками нарушения п.1 ч.5 ст. 5, ч.11 ст. 5 Федерального закона от 13.03.2006 №38-ФЗ «О рекламе».

Согласно представленной заявителем информации и фотоматериалам (вх. №1197 от 11.02.2019 г.), деятельность по вышеуказанному адресу осуществляет Общество с ограниченной ответственностью «Ре Трэйдинг» (ИНН 7725776121 ОГРН 1127747192540), зарегистрированное по адресу: 115114, г. Москва, ул. Набережная Шлюзовая, д. 4

Согласно выписки из Единого государственного реестра юридических лиц основным видом деятельности ООО «Ре Трэйдинг» является торговля розничная портьерами, тюлевыми занавесями в специализированных магазинах (ОКВЭД ОК 029-2014 КДЕС. Ред. 2).

На основании вышеизложенного Управлением 15.02.2019 года возбуждено дело №030/05/5-062/2019 по признакам нарушения законодательства РФ о рекламе в отношении ООО «Ре Трэйдинг»

Рассмотрев материалы дела Комиссия установила следующее.

Согласно п. 1 ст. 3 Закона о рекламе, рекламой признается информация, распространенная любым способом, в любой форме и с использованием любых средств, адресованная неопределенному кругу лиц и направленная на привлечение внимания к объекту рекламирования, формирование или поддержание интереса к нему и его продвижение на рынке.

Таким образом, указанная информация является рекламой, так как предназначена для неопределенного круга лиц - распространяется посредством размещения рекламной информации на витрине магазина «House», расположенном в торгово-развлекательном центре «Ярмарка» (2 этаж), и круг лиц не может быть заранее определен в качестве получателя рекламной информации и конкретной стороны правоотношения, направлена на привлечение внимания, формирование и поддержание интереса к товарам, реализуемым ООО «Ре Трэйдинг».

Общие требования к рекламе установлены ст. 5 Закона о рекламе.

В силу п. 1 ч.5 ст. 5 Закона о рекламе не допускается использование иностранных слов и выражений, которые могут привести к искажению смысла информации.

Согласно ч.11 ст. 5 Закона о рекламе при производстве, размещении и распространении рекламы должны соблюдаться требования законодательства Российской Федерации, в том числе требования гражданского законодательства, законодательства о государственном языке Российской Федерации.

Так, в силу положений п. 10 ч.1 ст. 3 Федерального закона от 01 июня 2005 года №53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации» (далее — ФЗ «О государственном языке РФ») государственный язык Российской Федерации подлежит обязательному использованию в рекламе. В ч.2 ст. 3 ФЗ «О государственном языке РФ» указан порядок использования в рекламе текстов на иностранном языке. В силу данной нормы, в рекламе допускается использование

иностранных слов и выражений, если одновременно в рекламе присутствует их идентичный перевод на русский язык. При этом перевод должен в полной мере отражать смысловое содержание текста на иностранном языке, а также должен быть выполнен в той манере, что и текст на иностранном языке.

Знание иностранного языка не является обязательным для российских граждан. Поэтому использованные в рекламе выражения на иностранном языке потребитель рекламы может не уяснить, и для него рекламная информация будет не полной и искаженной.

Выражение «FINAL SALE» содержит иностранные слова, использование которых без перевода в рекламе недопустимо, поскольку потребитель не может в полном объеме уяснить смысл данного выражения. Иностранное слово «SALE» существует в различных языках мира (английский язык, французский язык, итальянский язык) и имеет различные переводы. Используемое в Рекламе иностранное слово «SALE» имеет несколько значений: 1) продажа, реализация, сбыт, 2) продажа с аукциона, с торгов, 3) распродажа по сниженной цене.

Однако, в тексте рекламы, распространяемой посредством размещения информации на витрине магазина «House», расположенном в ТРЦ «Ярмарка» по адресу: г. Астрахань, Вокзальная площадь, 13 лит. «А», использована фраза на иностранном языке «FINAL SALE» в отсутствие идентичного перевода её на русский язык.

Таким образом, Реклама не соответствует требованиям п.1 ч.5 ст. 5, ч.11 ст. 5 Закона о рекламе.

Реклама, не соответствующая требованиям законодательства Российской Федерации, признается ненадлежащей и не допускается законом согласно ст. 3 Закона о рекламе.

В соответствии с п. 5 ст. 3 Закона о рекламе рекламодатель - изготовитель или продавец товара либо иное определившее объект рекламирования и (или) содержание рекламы лицо.

Согласно п. 6 ст. 3 Закона о рекламе рекламопроизводитель - лицо, осуществляющее полностью или частично приведение информации в готовую для распространения в виде рекламы форму.

В соответствии с п. 7 ст. 3 Закона о рекламе рекламораспространитель - лицо, осуществляющее распространение рекламы любым способом, в любой форме и с использованием любых средств.

Согласно информации, предоставленной в материалы дела ООО «Ре Трэйдинг» (вх. №3341 от 10.04.2019 года), магазин «House», расположенный в торгово-развлекательном центре «Ярмарка» (2 этаж) принадлежит ООО «Ре Трэйдинг». Магазин зарегистрирован как обособленное подразделение (Уведомление о постановке на учет в налоговом органе от 22.10.2013 г. №2969955).

В соответствии с предоставленными сведениями, ООО «Ре Трэйдинг» разместило рекламную информацию «FINAL SALE» на витрине магазина «House». Период размещения Рекламы — с 24 января 2019 г. по 21 февраля 2019 г. А также, Общество указало, что в период размещения вышеуказанной рекламной

информации к сотрудникам магазина и в адрес ООО «Ре Трэйдинг» со стороны потребителей не поступали вопросы или требования о необходимости разъяснения им значения выражения «FINAL SALE». Каких-либо претензий со стороны покупателей не было заявлено.

Таким образом, рекламодателем и рекламораспространителем Рекламы является ООО «Ре Трэйдинг».

Также, Общество указало, что не располагает сведениями о рекламопроизводителе и заключенных договорах на изготовление рекламных материалов, так как ООО «Ре Трэйдинг» получило готовые рекламные материалы от своего учредителя — иностранного юридического лица, компании LPP S.A. (Польша). Иной информацией Общество не располагает.

На момент рассмотрения дела 16.04.2019 в Управлении отсутствует информация о дальнейшем распространении ООО «Ре Трэйдинг» Рекламы.

В связи с чем у Управления отсутствуют основания для выдачи предписания о прекращении нарушений законодательства Российской Федерации о рекламе.

В соответствии с ч.6 ст.38 Закона о рекламе рекламодаделец несет ответственность за нарушение требований, установленных п.1 ч.5 ст. 5 Закона о рекламе.

Согласно ч.4 ст.38 Закона о рекламе, нарушение рекламодателем и рекламопроизводителем законодательства Российской Федерации о рекламе влечет за собой ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации об административных правонарушениях.

Руководствуясь п.1 ч.2 ст. 33, ч.1 ст.36 Федерального закона «О рекламе» и в соответствии с п.п. 37-42 Правил рассмотрения антимонопольным органом дел, возбужденных по признакам нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе, Комиссия Астраханского УФАС России,

РЕШИЛА:

1. Признать ненадлежащей рекламу следующего содержания: «FINAL SALE», распространенную посредством размещения информации на витрине магазина «House», расположенного в торгово-развлекательном центре «Ярмарка» (2 этаж) по адресу: г. Астрахань, Вокзальная площадь, 13 лит. «А», поскольку в ней нарушены требования п.1 ч.5 ст. 5, ч.11 ст. 5 Закона о рекламе.

2. Предписание о прекращении нарушения законодательства Российской Федерации о рекламе не выдавать.

3. Передать материалы дела уполномоченному должностному лицу Астраханского УФАС России для возбуждения дела об административном правонарушении, предусмотренного ч.1 ст.14.3 Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях.

Решение изготовлено в полном объеме 30.04.2019. Решение может быть обжаловано в арбитражный суд, в порядке, предусмотренном ст.198 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации.

Председатель <.....>

Члены Комиссии: <.....>

<.....>